

Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



INFORMATION | MANUALS | SERVICE

BENZINRASENMÄHER

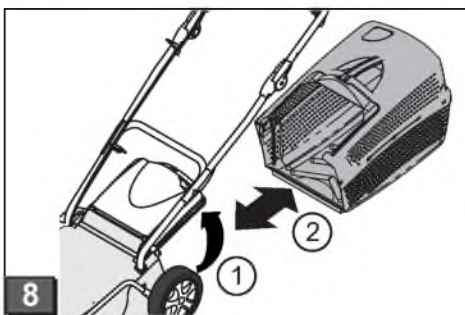
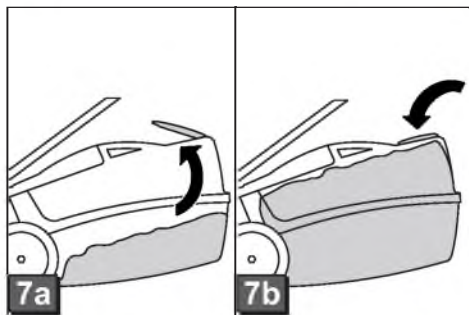
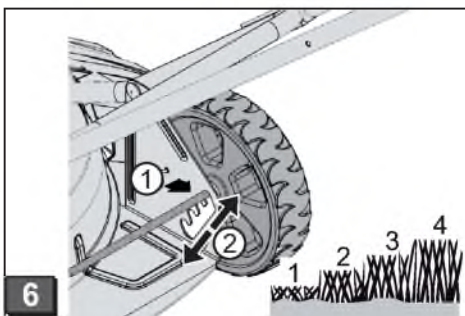
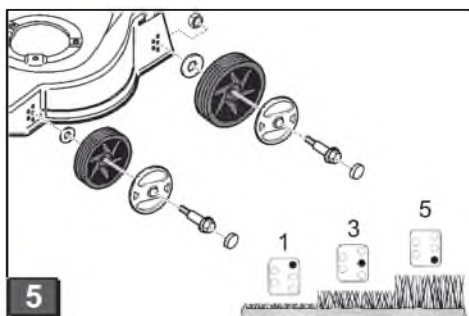
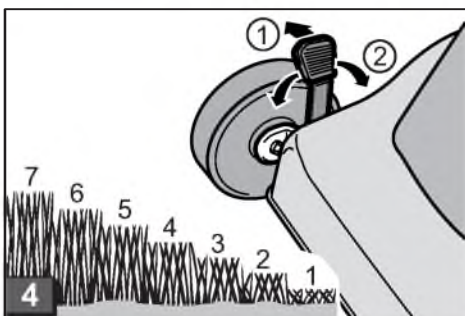
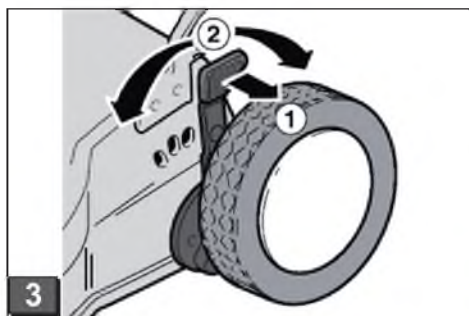
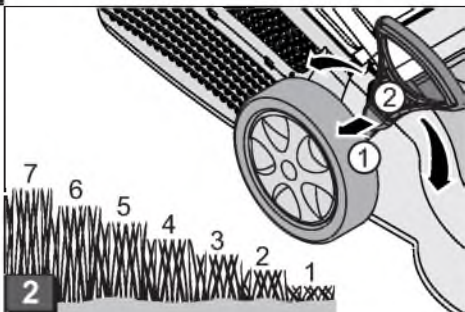
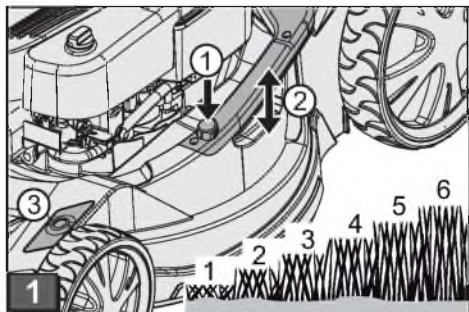
Betriebsanleitung

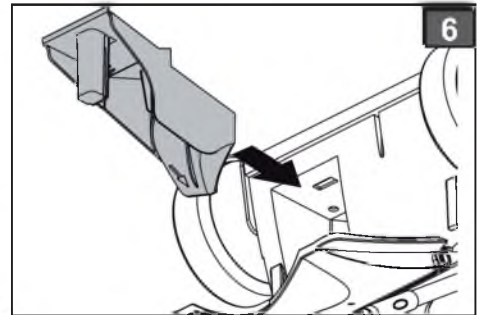
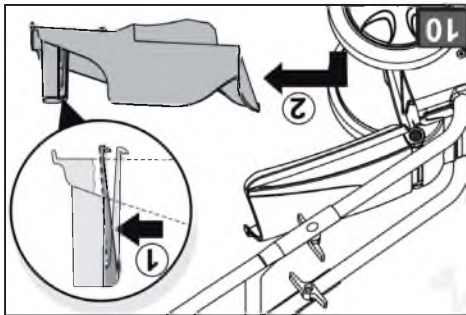
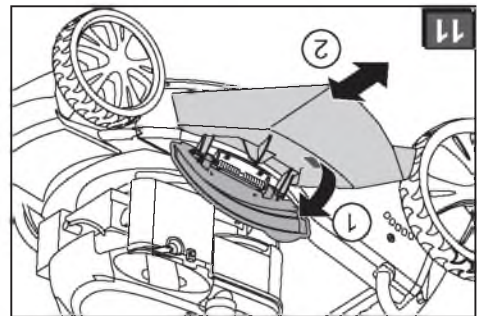
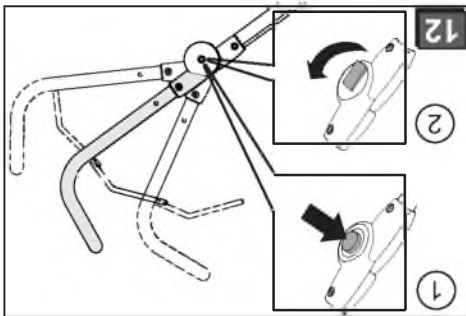
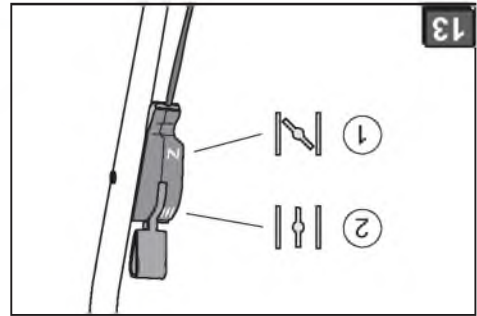
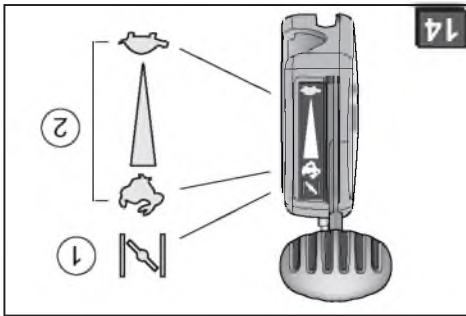
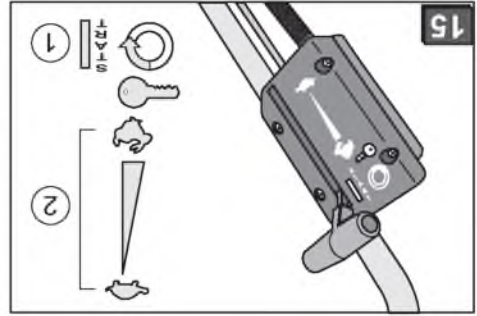
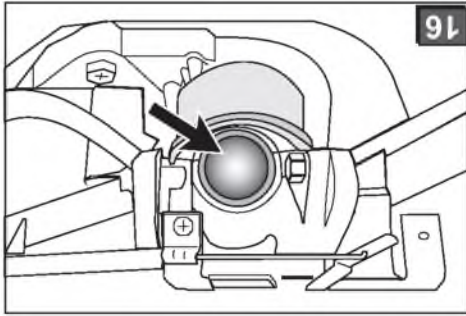


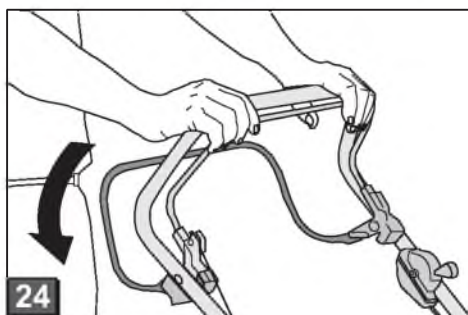
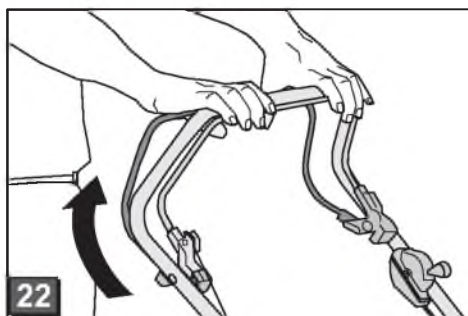
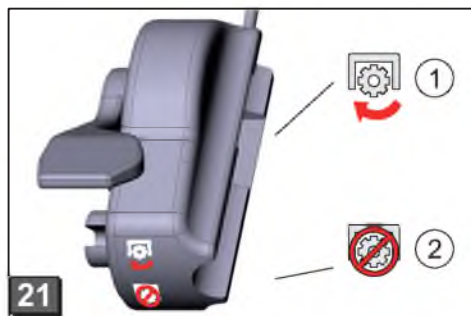
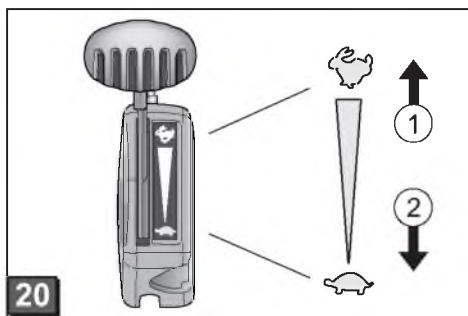
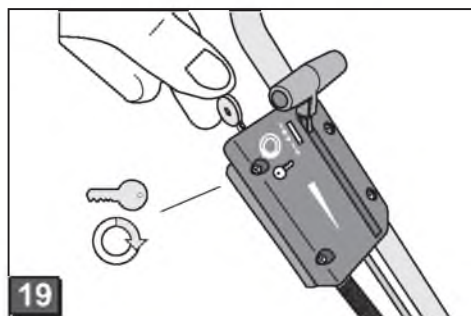
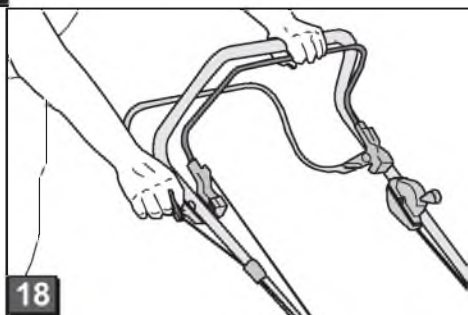
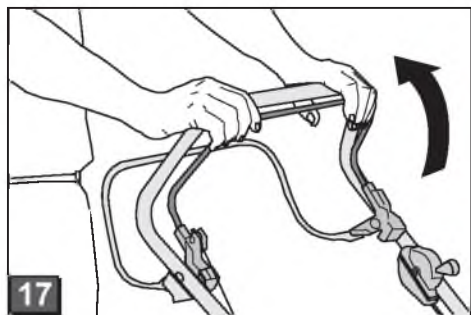
470 591_C | 12/2010

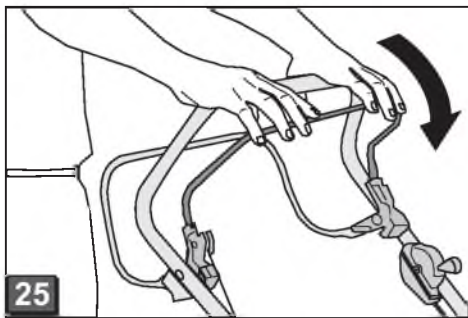


D: Betriebsanleitung.....	8	DK: Brugsanvisning.....	204
GB: Operating Instructions.....	22	S: Bruksanvisning.....	218
NL: Instructies voor gebruik.....	36	N: Bruksanvisning.....	232
F: Mode d'emploi.....	50	FIN: Käyttöohjeet.....	246
E: Instrucciones de uso.....	64	EST: Kasutusjuhend.....	260
P: Instruções para o uso.....	78	LV: Instrukcijas.....	274
I: Libretto di istruzioni.....	92	LT: Instrukcijų vadovas.....	288
SLO: Navodilo za uporabo.....	106	RUS: Руководство по эксплуатации.....	302
HR: Upute za uporabu.....	120	UA: Посібник з експлуатації.....	316
SRB: Упутства за употребу.....	134	BG: Ръководство за експлоатация.....	330
PL: Instrukcja obsługi.....	148	RO: Instrucțiuni.....	344
CZ: Návod k použití.....	162	GR: Οδηγίες λειτουργίας.....	358
SK: Návod na použitie.....	176	MK: Упатство за работа.....	372
H: Használat.....	190	TR: Kullanım kılavuzu.....	386

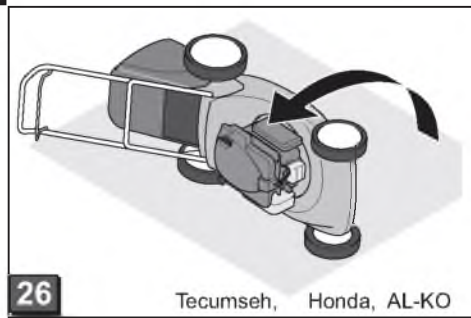






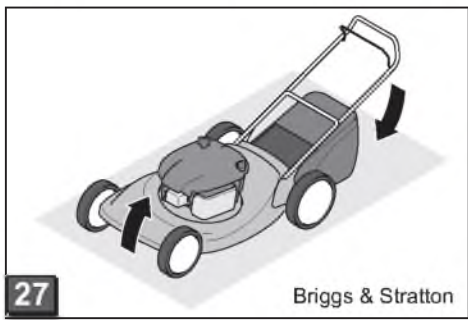


25



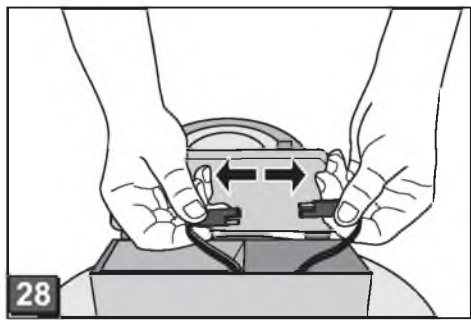
26

Tecumseh, Honda, AL-KO

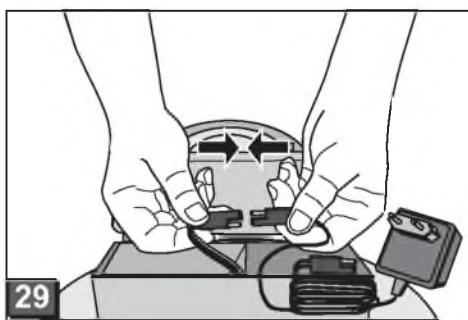


27

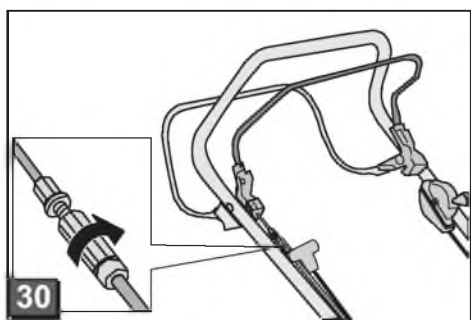
Briggs & Stratton



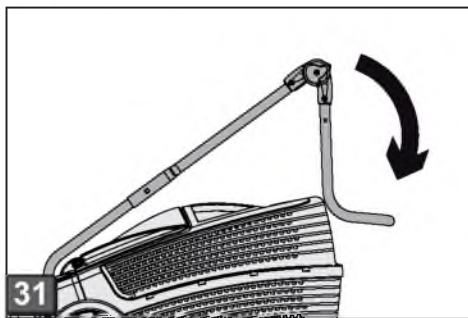
28



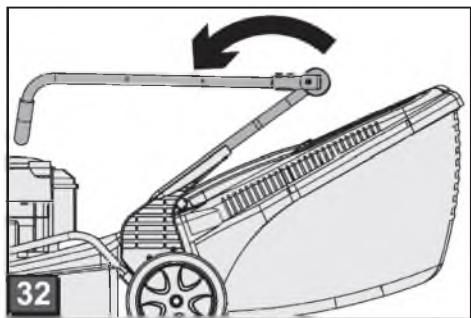
29



30



31



32

Предисловие к руководству

- Прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом работы с инструментом. Это обеспечит его безопасную и бесперебойную работу. Перед эксплуатацией ознакомьтесь с элементами управления и принципом использования устройства.
- Соблюдайте указания по безопасности и предупреждения, приведенные в настоящей документации, а также на самом инструменте.
- Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его последующим пользователям.

Значение знаков



Внимание!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и использования.



Значок камеры указывает на иллюстрации.

Содержание

Предисловие к руководству	302
Описание продукта	302
Предохранительные и защитные приспособления	302
Указания по безопасности	304
Монтаж	305
Заправка	305
Ввод в эксплуатацию	306
Электрический пуск (опция)	310
Техобслуживание и уход	312
Хранение	313
Ремонт	313
Утилизация	313
Устранение неполадок	314
Гарантия	315
Декларация о соответствии стандартам ЕС	315

Описание продукта

В данной документации описываются различные модели бензиновых газонокосилок. Некоторые модели оснащены приемниками для травы и/или дополнительно приспособлены для мульчирования. Идентифицируйте свою модель на основе изображений изделий и описания различных опций.

Использование по назначению

Это устройство предназначено для стрижки газона в частном секторе. Его можно использовать только на сухом газоне.

Использование инструмента в других целях является использованием не по назначению.

Возможные варианты ненадлежащего использования

- Данную газонокосилку нельзя использовать в общественных садах, парках, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве
- Предохранительные приспособления нельзя демонтировать или шунтировать
- Устройство нельзя использовать во время дождя или на влажном газоне
- Устройство запрещено применять в промышленных условиях

Предохранительные и защитные приспособления



Внимание! Опасность получения травм!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!

Предохранительная рукоятка

Устройство оснащено предохранительной рукояткой. В случае опасности отпустите предохранительную рукоятку.

Устройства без ножевой муфты:

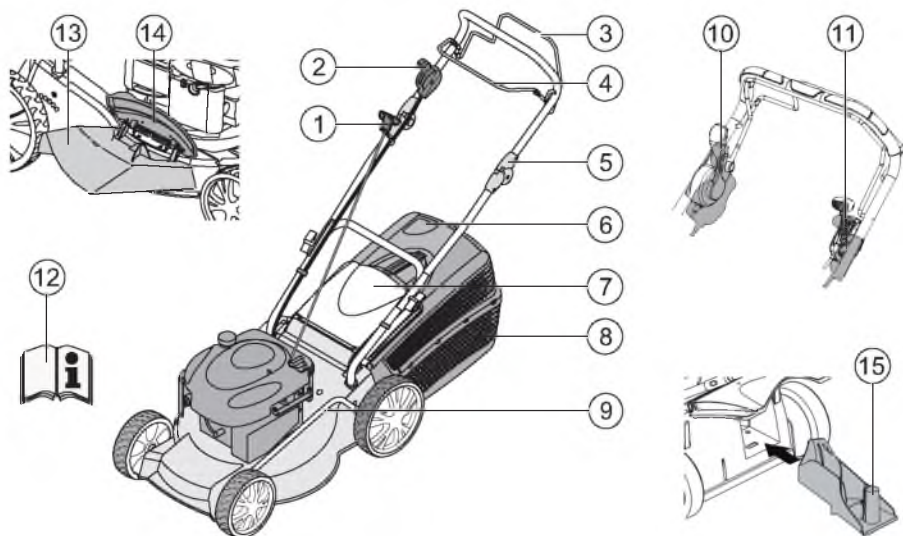
- Режущий нож останавливается
- Останавливается двигатель

Устройства с ножевой муфтой:

- Режущий нож останавливается
- Двигатель продолжает работать

Отражательная заслонка

Отражательная заслонка обеспечивает защиту от выбрасываемых деталей.






1	Стартерный трос	9	Регулировка высоты стрижки*
2	Пуск, стоп*	10	Ножевая муфта*
3	Колесный привод*	11	Регулируемый редуктор*
4	Предохранительная рукоятка	12	Руководство по эксплуатации
5	Эргономичная регулировка по высоте*	13	Блок выброса*
6	Индикатор заполнения*	14	Клапанный затвор*
7	Отражательная заслонка*	15	Комплект для мульчирования*
8	Приемник для травы*		<i>* в зависимости от исполнения</i>


Символы на устройстве


	Внимание! Соблюдайте особую осторожность при управлении инструментом.		Перед проведением работ с режущим механизмом извлеките из гнезда штекер свечи зажигания.
	Перед пуском в эксплуатацию прочтите инструкцию!		Отпустите тормоз двигателя.
	Не допускайте третьих лиц в опасную зону!		Включите колесный привод.
	Держать руки и ноги подальше от режущего механизма!		Дистанционное управление подачей газа, старт / стоп.
	Держитесь на расстоянии от опасной зоны.		


Дополнительные знаки на устройствах с электрическим пуском

	Внимание! Опасность поражения электрическим током.
	Не допускайте приближения соединительного кабеля к режущим ножам.
	Перед проведением работ по техобслуживанию или при повреждении кабеля всегда отсоединяйте устройство от сети.

Указания по безопасности


 **Внимание!**
Используйте инструмент только в технически безупречном состоянии!

 **Внимание! Опасность получения травм!**
Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!

 **Внимание - опасность пожара!**
Не храните заправленную машину в зданиях, в которых существует опасность контакта паров бензина с открытым огнем или искрами!
Следите за чистой вокруг двигателя, выхлопной трубы, ящика аккумуляторной батареи и топливного бака - там не должно быть скошенной травы, бензина и масла.

- Не допускайте в опасную область третьих лиц
- Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами и их собственностью
- Детям или другим лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается работать с данным устройством
- Соблюдайте местные предписания касательно минимального возраста пользователя
- Запрещается работать с инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под влиянием медикаментов
- Носите соответствующую спецодежду
 - Длинные брюки
 - Прочная и нескользящая обувь
 - Средства защиты слуха
- При проведении работ на склонах
 - Всегда старайтесь занять максимально устойчивое положение
 - Всегда стригите траву поперек склона, никогда не ведите газонокосилку вверх или вниз

- Не стригите траву на склонах под углом больше 20°
- Особая осторожность при развороте
- Работайте только при достаточно ярком дневном свете или искусственном освещении
- Держитесь подальше от режущего механизма
- Соблюдайте национальные предписания касательно времени работы
- Не оставляйте устройство, готовое к работе, без присмотра
- Используйте для стрижки только острый режущий нож
- Никогда не используйте устройство с поврежденными защитными приспособлениями / защитными решетками
- Никогда не используйте устройство без полностью смонтированных защитных приспособлений (например: отражательной заслонки, приспособлений для приема травы)
- Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений и замените поврежденные детали
- Отключите двигатель, дождитесь остановки устройства и извлеките из гнезда штекер свечи зажигания
 - если нужно оставить устройство
 - после обнаружения неполадок
 - перед отпуском блокировок
 - перед устранением засорения
 - после контакта с посторонними предметами
 - при возникновении повреждений и необычной вибрации в устройстве

 Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и при необходимости проведите ремонтные работы, прежде чем запустить и начать работу с ней снова.

- Вставьте штекер свечи зажигания в гнездо и запустите двигатель
 - после устранения неполадки (см. таблицу неполадок) и проверки устройства
 - после очистки устройства
- Полностью и тщательно проверяйте подстригаемый участок, удаляйте все посторонние предметы
- Особое внимание проявляйте при развороте газонокосилки или при подтягивании ее к себе

- Не стригите траву над препятствиями (например, ветками, корнями деревьев)
- Удаляйте срезанную траву только после остановки двигателя
- При пересечении площади, не подлежащей стрижке, следует выключать двигатель / режущий нож
- Никогда не поднимайте и не переносите устройство при работающем двигателе
- Не употребляйте еду и напитки во время заливки бензина или моторного масла
- Не вдыхайте пары бензина
- Ведите газонокосилку, перемещаясь шагом
- Перед эксплуатацией устройства проверьте прочность посадки гаек, винтов и болтов

Монтаж

Соблюдайте прилагаемое руководство по монтажу.



Внимание!

Устройство разрешается эксплуатировать только после полной сборки.

Заправка

Перед вводом в эксплуатацию газонокосилку следует заправить.



Предупреждение - опасность пожара!

Бензин и масло является в высокой мере воспламеняемыми!



Всегда соблюдайте поставляемую в комплекте инструкцию по эксплуатации от изготовителя двигателя.

Производственные материалы

	Бензин	Моторное масло
Сорт	нормальный бензин / неэтилированный	см. указания изготовителя двигателя
Количество для заполнения	см. указания изготовителя двигателя	прим. 0,6 л

Безопасность



Предупреждаем!

Никогда не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Опасность отравления!

- Храните бензин и масло только в предусмотренных для них емкостях
- Заливайте и сливайте бензин и масло только при холодном двигателе вне помещений
- Не заливайте бензин или масло во время работы двигателя
- Не переполняйте бак (бензин расширяется)
- Во время заправки не курите
- Не открывайте заправочное соединение при работающем или горячем двигателе
- Если бак или заправочное соединение повреждено, замените его
- Всегда прочно закрывайте крышку бака
- Если бензин вытек:
 - Не запускайте двигатель
 - Избегайте попыток зажигания
 - Очистка устройства
- При утечке моторного масла:
 - Не запускайте двигатель
 - Соберите вытекшее моторное масло вяжущим средством или губкой и утилизируйте надлежащим образом
 - Выполните очистку устройства



Отработавшее масло:

- не должно попасть в обычные отходы
- не должно попасть в канализацию, стоки или на грунт

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытой емкости в центр утилизации или сервисный центр.

Заливка бензина

1. Открутите крышку бака и положите ее в чистом месте.
2. Залейте бензин через воронку.
3. Прочно закройте и очистите заливное отверстие бака.

Заливка моторного масла


1. Открутите крышку маслоналивного отверстия и положите ее в чистом месте.
2. Залейте масло через воронку.
3. Прочно закройте маслоналивное отверстие и очистите его.

Ввод в эксплуатацию

Внимание!

Устройство нельзя использовать с частично отсоединившимся, поврежденным режущим механизмом или элементами крепления!


Перед каждым вводом в эксплуатацию проводите визуальную проверку.

 Знак камеры на следующих страницах представляет собой ссылку на рисунки, стр. 4–7.





Настройка высоты стрижки

Внимание! Опасность получения травм!

Регулируйте высоту стрижки только после отключения двигателя и остановки режущего ножа.

-  Всегда настраивайте все колеса на одинаковую высоту стрижки.
- Регулировка высоты стрижки зависит от модели.

Центральная регулировка 1

1. Нажмите и удерживайте кнопку центральной регулировки по высоте  1/1).
 - При стрижке невысокой газонной травы надавите на рукоятку центральной регулировки высоты вниз  1/2)
 - При стрижке высокой газонной травы потяните рукоятку центральной регулировки высоты вверх  1/2)
 - Отображается степень центральной регулировки по высоте  1/3)
2. Отпустите кнопку после достижения нужной высоты стрижки.

Осевая или центральная регулировка 2, 3

1. Для разблокировки нажмите рычаг в сторону и удерживайте.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту стрижки.
3. Рычаг должен зафиксироваться (войти в зацепление).
4. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Быстрая регулировка отдельного колеса или осевая регулировка 4

1. Для разблокировки нажмите рычаг в сторону и удерживайте.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту стрижки.
3. Рычаг должен зафиксироваться (войти в зацепление).
4. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Регулировка отдельного колеса 5

1. Ослабьте колесный винт.
2. Вставьте колесный винт в отверстие для соответствующей высоты стрижки.
3. Затяните колесный винт.
4. Обратите внимание, чтобы положение отверстия для всех колес было одинаковым.

Центральная осевая регулировка 6

1. Положите большие пальцы на концы оси.
2. Подложите палец под корпус косилки.
3. Вытяните ось большими пальцами от предыдущей отметки на нужную высоту стрижки.
4. Подтяните ось большими пальцами в положение перед отметкой нужной высоты стрижки и дайте ей зафиксироваться.
5. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Стрижка с использованием приемника для травы



Внимание! Опасность получения травм!

Снимайте или устанавливайте приемник для травы только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

1. Поднимите отражающую заслонку и подвесьте приемник для травы на держатели (рис. 8).

Индикатор заполнения

Поток воздуха во время стрижки перемещает индикатор заполнения вверх (рис. 7a).

Если приемник для травы полон, то индикатор заполнения прилегает к приемнику (рис. 7b). Необходимо опорожнить приемник для травы.

Опорожнение приемника для травы

1. Поднимите отражающую заслонку.
2. Выведите приемник для травы из зацепления и снимите, направляя назад (рис. 8).
3. Опорожните приемник для травы.
4. Поднимите отражающую заслонку и снова подвесьте приемник для травы на держатели (рис. 8).

Стрижка без приемника для травы



Внимание!

Стрижка газонов без приемника для травы разрешена только при работающей поворотной пружине отражательной заслонки.

Отражательная заслонка вследствие воздействия усилия пружины прилегает к корпусу газонокосилки. Таким образом, скошенная трава выбрасывается назад и вниз.

Мульчирование с помощью комплекта для мульчирования (опция)

Во время мульчирования срезанная трава не собирается, а остается на газоне. Мульча защищает грунт и снабжает его питательными веществами.

Наилучшие результаты достигаются при регулярном срезе прим. на 2 см. Только молодая трава с мягкой тканью листьев разлагается быстро.

- Высота травы перед мульчированием: макс. 8 см
- Высота травы после мульчирования: мин. 4 см



Адаптируйте скорость шага под мульчирование, не двигайтесь слишком быстро.

Использование комплекта для мульчирования



Внимание! Опасность получения травм!

Устанавливайте или снимайте комплект для мульчирования только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

1. Снимите приемник для травы (рис. 8).
2. Поднимите отражающую заслонку и вставьте комплект для мульчирования в шахту выброса (рис. 9).
Должен сработать механизм блокировки.



Если комплект для мульчирования не зафиксирован, это может привести к повреждению комплекта для мульчирования и режущего ножа.

Снятие комплекта для мульчирования



1. Поднимите отражающую заслонку.
2. Разъедините механизм блокировки на комплекте мульчирования (рис. 10/1).
3. Извлеките комплект для мульчирования (рис. 10/2).

Стрижка с боковым выбросом (опция)



Внимание! Опасность получения травм!

Снимайте или устанавливайте боковой выброс только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

Использование бокового выброса


1. Снимите приемник для травы и вставьте комплект для мульчирования.
2. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее ( 11/1).
3. Вставьте канал бокового выброса ( 11/2).
4. Медленно закройте крышку. Крышка фиксирует канал бокового выброса, не давая ему выпасть.

Удаление бокового выброса


1. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее ( 11/1).
2. Удалите боковой выброс и закройте крышку ( 11/2).

Настройка высоты рукояти (опция)

Регулировка с помощью кнопок

1. Нажмите и удерживайте две кнопки на верхней перекладине. Параллельно настройте желаемое положение ( 12/1).
2. Отпустите кнопки, чтобы верхняя перекладина зафиксировалась.

Регулировка с помощью зажимов

1. Удерживая перекладину, ослабьте оба зажима ( 12/2).
2. Приведите перекладину в желаемое положение.
3. Закройте зажимы.

Запуск двигателя

Внимание - опасность отравления!

Никогда не запускайте двигатель в закрытых помещениях.

Внимание! Опасность получения травм!




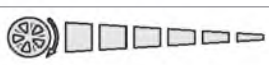

Не поворачивайте устройство во время пускового процесса.



- Запускайте двигатель только при смонтированном ноже (нож используется в качестве инерционной массы)
- При запуске прогретого двигателя НЕ используйте дроссель или кнопку праймера
- Не изменяйте настройки регулятора на двигателе

- Не запускайте устройство, если канал выброса не закрыт одной из следующих деталей:
 - Приемник для травы
 - Отражательная заслонка
 - Комплект для мульчирования
- Активируйте выключатель стартера с особой внимательностью, в соответствии с указаниями изготовителя
- Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от режущего инструмента
- Запускайте устройство в низкой траве

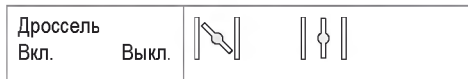
Знаки на устройстве:

Дроссель* Вкл. Выкл.	
Дистанционное управление газом* Пуск Стоп	
Дистанционное управление газом с дросселем*	
Регулируемый редуктор* Быстро Медленно	
Ножевая муфта* Вкл. Выкл.	

* в зависимости от исполнения

Ручной пуск

без дистанционного управления газом, с дросселем



1. Установите дроссель в позицию 1 (📷 13/1).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней переключателю и удерживайте ее в этом положении (📷 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 18).
4. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите дроссель в положение 2 (📷 13/2).

i Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

без дистанционного управления газом, с праймером (📷 16)

1. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📷 16). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней переключателю и удерживайте ее в этом положении (📷 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 18).

i Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

без дистанционного управления газом, без праймера/дросселя

4. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней переключателю и удерживайте ее в этом положении (📷 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
5. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 18).

i Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

с дистанционным управлением газом, с дросселем



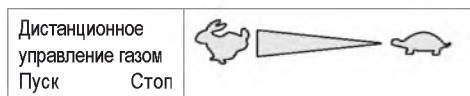
1. Установите рычаг газа в положение (📷 14/1).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней переключателю и удерживайте ее в этом положении (📷 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 18).
4. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите рычаг газа в положение между и (📷 14/2).




с дистанционным управлением газом, без праймера/дросселя



5. Установите рычаг газа в положение (📷 20/1).
6. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней переключателю и удерживайте ее в этом положении (📷 17) - предохранительная рукоятка не фиксируется.
7. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 18).
8. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите рычаг газа в положение между и (📷 20).



с дистанционным управлением газом, с праймером (📖 16)





1. Установите рычаг газа в положение  (📖 20/1).
2. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📖 16). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
3. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладке и удерживайте ее в этом положении (📖 17) - предохранительная рукоятка не фиксируется.
4. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📖 18).
5. Как только двигатель заработает, переведите рычаг газа для достижения желаемого числа оборотов в положение между  и  (📖 20).

Электрический пуск (опция)

Электрический пуск с праймером (📖 16)

1. Установите рычаг газа в положение "ПУСК" (📖 15/1).
2. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📖 16). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
3. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладке и удерживайте ее в этом положении (📖 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
4. Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение (📖 19).
5. Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
6. Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между  и  (📖 15/2).

Электрический пуск без праймера/дросселя (📖 15)

1. Установите рычаг газа в положение "ПУСК" (📖 15/1).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладке и удерживайте ее в этом положении (📖 17) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение (📖 19).
4. Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
5. Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между  и  (📖 15/2).

Ножевая муфта (опция)



С помощью ножевой муфты можно подсоединить и отсоединить режущий нож во время работы двигателя.

Подсоединение режущего ножа


1. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладке и удерживайте ее в этом положении (📖 17) - Предохранительная рукоятка не фиксируется.
2. Отведите рычаг муфты от себя (📖 21/1) - Режущий нож подсоединяется.


Отсоединение режущего ножа.

3. Отпустите предохранительную рукоятку (📖 25) - Режущий нож отсоединяется.
- Рычаг муфты переходит в положение покоя (📖 21/2).

Выключение двигателя


Устройство без ножевой муфты


1. Установите рычаг газа в положение  (☞ 20/2)
2. Отпустите предохранительную рукоятку (☞ 25).
- Двигатель выключится.

 **Внимание - опасность тяжелых резаных ран!**
Двигатель может двигаться по инерции.
После выключения убедитесь, что двигатель остановился.


Устройство с ножевой муфтой

Ножевая муфта		
Вкл.	Выкл.	

1. Отпустите предохранительную рукоятку (☞ 25).
2. Установите рычаг газа в положение  (☞ 20/2).
- Двигатель выключится.

 **Внимание - опасность тяжелых резаных ран!**
Двигатель может двигаться по инерции.
После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Колесный привод (опция) (☞ 22)

 **Внимание!**
Подключайте редуктор только при работающем двигателе.

Включение колесного привода

1. Придавите вилку переключения передач редуктора к верхней перекладине и удерживайте (☞ 22) – вилка переключения передач не фиксируется.
- Включается колесный привод.


Выключение колесного привода

1. Отпустите вилку переключения передач редуктора (☞ 24).
- Колесный привод выключается.


Регулируемый редуктор (контроль скорости) (опция)

Регулируемый редуктор	
Быстро Медленно	

С помощью регулируемого редуктора можно плавно изменять скорость движения газонокосилки.

 **Внимание!**
Нажимайте рычаг только во время работы двигателя.
Переключение при отсутствии привода может привести к повреждению приводного механизма.

- Для более высокой скорости потяните рычаг (☞ 23) в направлении (☞ 23/2)
- Для более низкой скорости потяните рычаг (☞ 23) в направлении (☞ 23/1)

 Всегда приводите скорость движения в соответствие с текущим состоянием грунта и газона.

Техобслуживание и уход



Внимание! Опасность получения травм!


- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу всегда выключайте двигатель и извлекайте из гнезда штекер свечи зажигания.
- Двигатель может двигаться по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.
- При техобслуживании ножей всегда надевайте рабочие перчатки!

- Регулярно проверяйте приспособление для приема травы на предмет функционирования и износа
- Очищайте устройство после каждого применения
- Не обрызгивайте устройство водой. Проникновение воды может привести к неполадкам (системы зажигания, карбюратора)
- Регулярно проверяйте режущий нож на наличие повреждений
- Всегда заменяйте неисправные глушители

Очистка косилки

В зависимости от изготовителя двигателя:

- карбюратор / воздушный фильтр должен быть направлен вверх ( 26)
- свеча зажигания должна быть направлена вверх ( 27)

 Соблюдайте руководство по эксплуатации от изготовителя двигателя!

Заточка и замена режущего ножа

- Поручайте заточку / замену тупых или поврежденных режущих ножей только авторизованным специализированным предприятиям
- Подточенные режущие ножи должны быть сбалансированы

Внимание!



Использование несбалансированных ножей ведет к слишком сильным вибрациям и повреждению косилки.

Зарядка стартерной батареи (опция)

Стартерная батарея не нуждается в техническом обслуживании и обычно заряжается косилкой. В особых случаях батарею должен заряжать пользователь:

- Перед первым вводом косилки в эксплуатацию
- При разрядке, перед перерывом на зиму или длительным простоем (> 6 месяцев)

Процесс зарядки:

1. Извлеките зарядное устройство из ящика аккумуляторной батареи.
2. Отсоедините кабель аккумулятора от кабеля двигателя ( 28).
3. Соедините кабель аккумулятора с кабелем зарядного устройства ( 29).
4. Подключите зарядное устройство к электросети. Напряжение электросети должно соответствовать рабочему напряжению зарядного устройства.

Время зарядки составляет около 36 часов. Используйте только оригинальное зарядное устройство из комплекта поставки.

Внимание!

- Заряжайте стартерную батарею только в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Не используйте газонокосилку во время процесса зарядки.

Уход за двигателем

Замена моторного масла

1. Для сбора масла подготовьте подходящую емкость.
2. Полностью слейте масло через маслосливное отверстие или откачайте.



Утилизируйте отработавшее масло двигателя без вреда для окружающей среды!

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытой емкости в центр утилизации или сервисный центр.

Отработавшее масло

- не должно попасть в обычные отходы
- не должно попасть в канализацию или стоки
- не должно проливаться на землю

Замена воздушного фильтра

- Соблюдайте указания изготовителя двигателя.

Замена свечи зажигания

- Соблюдайте указания изготовителя двигателя.

Колесный привод (опция)

Регулировка троса Боудена

Если во время работы двигателя колесный привод больше не включается или не выключается, то необходимо дополнительно отрегулировать соответствующий трос Боудена.



Внимание!

Изменяйте положение троса Боудена только при выключенном двигателе.

1. Поверните элемент регулировки на тросе Боудена в направлении стрелки (рис. 30).
2. Для проверки настройки запустите двигатель и включите колесный привод.
3. Если колесный привод все еще не работает, передайте газонокосилку в сервис-центр или на авторизованное специализированное предприятие.

Смазка ведущей шестерни

- Время от времени смазывайте ведущую шестерню на валу редуктора маслом в виде аэрозоля



Редуктор колесного привода не нуждается в техническом обслуживании.

Хранение



Внимание - опасность взрыва!

Не храните устройство в помещении, где используется открытое пламя или источники тепла.

- Дайте двигателю остыть
- Для уменьшения занимаемой площади во время хранения сложите верхнюю перекладку (рис. 31, 32)
- Храните инструмент в сухом месте, недоступном для детей и неуполномоченных лиц
- Обеспечьте защиту стартерной батареи от морозов
- Время от времени дозаряжайте стартерную батарею
- Опорожните бензиновый бак
- Извлеките штекер свечи зажигания из гнезда

Ремонт

Ремонтные работы разрешено проводить только сотрудникам сервис-центров и авторизованных специализированных предприятий.

Утилизация



Стартерные батареи с израсходованным или заканчивающимся зарядом или дефектные стартерные батареи запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неполадок



Внимание!

Нож и вал двигателя выравнивать нельзя.

Неполадка	Решение
Двигатель не заводится	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Залейте бензин ▪ Установите рычаг газа в положение "Пуск" ▪ Включите дроссель ▪ Подведите скобу моторного выключателя к верхней поперечине ▪ Проверьте свечи зажигания, при необходимости выполните замену ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Дайте ножу косилки поработать вхолостую ▪ Подзарядите стартерную батарею ▪ Начинайте работу со скошенной площади
Мощность двигателя снижается	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Откорректируйте высоту стрижки ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите канал выброса / устройство ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Уменьшите рабочую скорость
Не чистый разрез	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Откорректируйте высоту стрижки
Приемник для травы заполняется недостаточно	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Откорректируйте высоту стрижки ▪ Подождите, пока газон не высохнет ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите решетку приемника для травы ▪ Очистите канал выброса / устройство
Колесный привод не работает	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Измените положение троса Боудена ▪ Поврежден клиновидный ремень ▪ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию клиентов ▪ Удалите грязь из колесного привода, с зубчатого ремня и редуктора ▪ Смажьте муфты свободного хода (ведущая шестерня на валу редуктора) маслом в виде аэрозоля
Колеса не вращаются при включенном редукторе	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подтяните колесные винты ▪ Ступица колеса неисправна ▪ Поврежден клиновидный ремень ▪ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию клиентов
Устройство слишком сильно вибрирует	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте нож косилки



При возникновении неполадок, которые не приведены в данной таблице или которые невозможно устранить самостоятельно, обратиться в один из сервисных центров нашей компании.

- Специалист всегда должен выполнять следующие проверки при следующих обстоятельствах:
 - после наезда на препятствие
 - при внезапной остановке двигателя
 - при повреждении редуктора
 - при повреждении клиновидного ремня
 - при искривлении ножа
 - при искривлении вала двигателя

Декларация о соответствии стандартам ЕС

- см. руководство по монтажу

Гарантия

Мы готовы устранить некоторые погрешности материала или изготовления в течение установленного законом срока давности предъявления претензии по качеству (путем ремонта или замены - по нашему усмотрению). Срок давности определяется законодательством страны, где был куплен инструмент.

Наши гарантийные обязательства действительны только в следующих случаях:

Гарантия теряет силу в следующих случаях:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ При надлежащем обращении с инструментом ■ При соблюдении руководства по эксплуатации ■ При использовании оригинальных запасных частей | <ul style="list-style-type: none"> ■ При попытке починить инструмент ■ При внесении изменений в конструкцию инструмента ■ При ненадлежащем использовании инструмента (например, в промышленных или коммунальных целях) |
|---|---|

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакового покрытия, возникшие по причине нормального износа
- Изнашиваемые детали, отмеченные рамкой XXX XXX (X) на карте запасных частей
- Двигатели внутреннего сгорания – На них распространяются отдельные гарантийные обязательства соответствующего производителя двигателей

В случае, требующем предоставления гарантии, пожалуйста, обратитесь с данным гарантийным письмом и чеком, подтверждающим покупку, к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Данные гарантийные обязательства не распространяются на определенный законом порядок предъявления покупателем претензий по качеству к продавцу.

Передмова до посібника

- Прочитайте цей посібник з експлуатації перед початком роботи з інструментом. Це забезпечить його безпечну й безперебійну роботу. Перед використанням ознайомтесь з елементами керування та використанням газонокосарки.
- Виконуйте вказівки щодо безпеки та попередження, наведені в цьому документі та на пристрої.
- Збережіть цей посібник з експлуатації й передайте його наступним користувачам.

Пояснення знаків



Увага!

Точне виконання цих попереджень допоможе уникнути тілесних ушкоджень та матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.



Значок камери вказує на ілюстрації.

Зміст

Передмова до посібника	316
Опис продукту	316
Запобіжні та захисні пристрої	316
Вказівки щодо безпеки	318
Монтаж	319
Заправка	319
Введення в експлуатацію	320
Електричний пуск (опція)	324
Технічне обслуговування і догляд	326
Зберігання	327
Ремонт	327
Утилізація	327
Усунення неполадок	328
Гарантія	329
Декларація про відповідність стандартам ЄС	329

Опис продукту

У цій документації описуються різні моделі бензинових газонокосарок. Деякі моделі устатковуються травозбірником та/або додатково придатні для мульшування.

Ідентифікуйте свою модель на основі зображень виробів та опису різних опцій.

Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для косіння газонного покриття на приватній ділянці. Його можна застосовувати лише на сухих газонах.

Використання інструмента в інших цілях є використанням не за призначенням.

Можливі варіанти неналежного використання

- Ця газонокосарка не призначена для використання в публічних садах, парках, на спортивних майданчиках, а також у сільському та лісовому господарстві
- Запобіжні пристрої не можна демонтувати чи перемикаєти
- Не використовуйте пристрій під час дощу або на вологому газоні
- Пристрій не можна використовувати у промислових цілях

Запобіжні та захисні пристрої



Увага! Небезпека отримання травм!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої!

Запобіжна ручка

Пристрій устаткований запобіжною ручкою. В момент небезпеки відпустіть запобіжну ручку.

Пристрої без ножевої муфти:

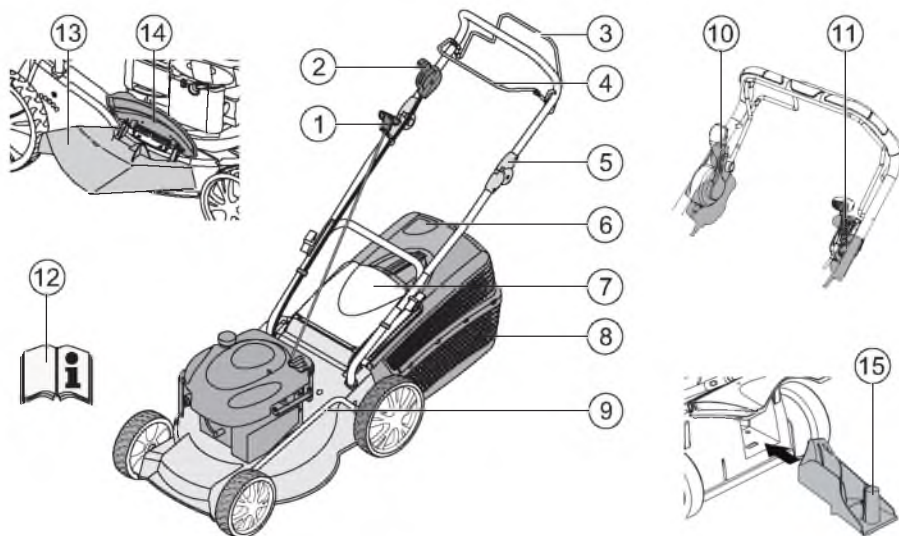
- Ріжучий ніж зупиняється
- Зупиняється двигун

Пристрої з ножевою муфтою:

- Ріжучий ніж зупиняється
- Двигун продовжує працювати

Відбивна заслінка

Відбивна заслінка захищає від деталей, які викидаються.






1	Стартерний трос	9	Регулювання висоти стрижки*
2	Пуск, стоп*	10	Ножова муфта*
3	Колісний привід*	11	Коробка передач з можливістю регулювання*
4	Запобіжна ручка	12	Інструкція з експлуатації
5	Ергономічне регулювання висоти*	13	Модуль викиду*
6	Індикатор заповнення*	14	Клапанний затвор*
7	Відбивна заслінка*	15	Комплект для мульшування*
8	Травозбірник*		* залежно від виконання

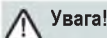
Символи на пристрої

	Увага! Дотримуйтеся особливої обережності під час роботи з інструментом.		Перед роботою з ріжучим механізмом витягніть з гнізда штекер свічки запалювання.
	Перед введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію!		Відпустіть моторні гальма.
	Не допускайте третіх осіб у небезпечну зону!		Увімкніть привід коліс.
	Тримайте руки й ноги подалі від ріжучого механізму!		Дистанційне керування газом, старт / стоп.
	Тримайтеся на відстані від небезпечної зони.		

Додаткові знаки на пристроях з електричним пуском

	Увага! небезпека ураження електричним струмом.
	Тримайте єднальний дріт подалі від ножів пристрою.
	Перед проведенням технічного обслуговування або при пошкодженні кабелю завжди слід від'єднувати пристрій від електричної мережі.

Вказівки щодо безпеки



Увага!

Використовуйте пристрій лише у технічно бездоганному стані!



Увага! небезпека отримання травм!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої!



Увага - небезпека пожежі!

Не зберігайте заправлену машину в будівлях, в яких існує небезпека контакту парів бензину з відкритим полум'ям або іскрами!

Утримуйте в чистоті область навколо двигуна, вихлипної труби, блока акумуляторної батареї та паливного баку: тут не повинно бути трави, бензину та масла.

- Не допускайте третіх осіб у небезпечну зону
- Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки з іншими особами та їх власністю
- Забороняється використовувати пристрій дітям та іншим особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації
- Дотримуйтесь місцевих норм щодо найменшого віку оператора
- Забороняється працювати з інструментом у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також під впливом медикаментів
- Носіть відповідний спецодяг
 - Довгі брюки
 - Міцне та нековзне взуття
 - Засоби захисту слуху
- При роботі на схилах
 - Завжди намагайтеся зайняти максимально стійке положення

- Завжди стрижіть траву поперек схилу, ніколи не рухайтесь вгору чи вниз
- Не стрижіть траву на схилах під кутом більш ніж 20°
- Особлива обережність під час обертання
- Працюйте лише при достатньо яскравому денному світлі або штучному освітленні
- Тримайтеся подалі від ріжучого механізму
- Виконуйте місцеві правові норми щодо часу роботи
- Не залишайте пристрій, готовий до роботи, без нагляду
- Стрижіть траву лише в тому разі, якщо ріжучий ніж гострий
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними пристроями / захисними решітками
- Ніколи не використовуйте пристрій без повністю змонтованих захисних пристроїв (наприклад: відбивної заслінки, пристроїв для прийому трави)
- Перед кожним використанням перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень та виконуйте заміну пошкоджених деталей
- Вимкніть двигун, дочекайтеся зупинки пристрою та витягніть з гнізда штекер свічки запалювання
 - якщо необхідно залишити пристрій
 - після виявлення неполадок
 - перед розкриттям елементів блокування
 - перед усуненням засмічення
 - після контакту зі сторонніми предметами
 - якщо на газонокосарці виникають несправності і незвичайні вібрації



Обстежте газонокосарку та виконайте необхідні ремонтні роботи, перш ніж знову почати роботу з нею.

- Вставте штекер свічки запалювання в гніздо та запустіть двигун
 - після усунення неполадок (див. таблицю неполадок) та перевірки пристрою
 - після чищення пристрою
- Повністю ретельно перевірте ділянку для скошування, видаліть усі сторонні предмети
- Особливу увагу проявляйте при розвертанні газонокосарки або при підтягуванні її до себе
- Не стрижіть траву над перепонами (наприклад, гілками чи корінням)

- Видаляйте скошену траву лише після зупинки двигуна
- Перед переходом через площу, яка не підлягає скошуванню, вимкніть двигун та ріжучий ніж
- Ніколи не піднімайте та не переносьте пристрій з увімкнутим двигуном
- При заливанні бензину або моторного мастила не вживайте їжу чи напої
- Не вдихайте пари бензину
- Ведіть газонокосарку на швидкості ходьби
- Перед використанням перевірте, чи міцно закріплені гайки, гвинти та болти
- Зберігайте бензин та масло в передбачених для цього ємностях
- Заливайте чи зливайте бензин та масло лише після охолодження двигуна поза межами приміщень
- Не заливайте бензин чи масло під час роботи двигуна
- Не переповнюйте бак (бензин розширюється)
- Під час заправки не паліть
- Заправний отвір не можна відкривати, якщо двигун працює або якщо він гарячий
- Якщо бак або заправний отвір пошкоджено, їх слід замінити

Монтаж

Дотримуйтесь інструкції з монтажу, що додається.



Увага!

Пристрій можна експлуатувати лише після повного монтажу.

Заправка

Перед вводом в експлуатації слід заправити газонокосарку.



Попередження - небезпека виникнення пожежі!

Бензин та масло є надзвичайно легкозаймистими!



Завжди виконуйте вимоги інструкції з експлуатації від виробника двигуна, яка постачається у комплекті.

- Якщо бензин витік:
 - не запускайте двигун
 - уникайте спроб запалювання
 - виконайте чищення пристрою

- Якщо моторне масло витекло:
 - не запускайте двигун
 - зберіть моторне масло, яке витекло, зв'язувальною речовиною або губкою та утилізуйте належним чином
 - виконайте чищення пристрою



Використане мастило:

- не повинно потрапити до звичайних відходів
- не повинно потрапити до каналізації, стоків чи на ґрунт

Ми рекомендуємо здавати використане мастило у закритих ємностях у центри утилізації або у сервісні центри.

Робочі матеріали

	Бензин	Моторне масло
Марка	стандартизований бензин / неетилований	див. вказівки від виробника двигуна
Кількість	див. вказівки від виробника двигуна	прим. 0,6 л

Безпека



Попереджаємо!

Ніколи не запускайте двигун у закритих приміщеннях. Небезпека отруєння!

Залити бензин

1. Відкрити кришку бака та покласти її в чистому місці.
2. Залити бензин через воронку.
3. Щільно закрити заливний отвір бака та виконайте чищення.

Заливання моторного масла


1. Відкрити кришку маслорозливного отвору та покласти її в чистому місці.
2. Залити масло через воронку.
3. Щільно закрити маслорозливний отвір та виконайте чищення.

Введення в експлуатацію

Увага!

Із ослабленим, пошкодженим або зношеним ріжучим механізмом та/або частинами кріплення пристрій використовувати заборонено!


Перед кожним введенням в експлуатацію проводьте візуальну перевірку.

 Знак камери на наступних сторінках означає посилання на малюнки, стор. 4–7.

Встановити висоту зрізу

Увага! Небезпека отримання травм!

Регулюйте висоту зрізу лише після вимикання двигуна та зупинки ріжучого ножа.

-  - Завжди встановлюйте всі колеса на однакову висоту зрізу.
- Регулювання висоти зрізу залежить від моделі.

Центральне регулювання (🔑 1)

1. Натисніть та утримуйте кнопку центрального регулювання по висоті (🔑 1/1).
 - Для скошування коротшої трави натисніть ручку центрального регулювання висоти вниз (🔑 1/2)
 - Для скошування довшої трави потягніть ручку центрального регулювання висоти вгору (🔑 1/2)
 - Відображається ступінь центрального регулювання висоти (🔑 1/3)
2. Відпустіть кнопку після досягання бажаної висоти зрізу.

Осьове або центральне регулювання (🔑 2, 3)

1. Для розблокування натисніть важіль в сторону та утримуйте.
2. Пересуньте важіль ліворуч або праворуч відповідно до бажаної висоти зрізу.
3. Зафіксуйте важіль.
4. Зверніть увагу, щоб положення фіксації для всіх коліс було однакове.

Швидке регулювання окремих коліс або осьове регулювання (🔑 4)

1. Для розблокування натисніть важіль в сторону та утримуйте його.
2. Пересуньте важіль ліворуч або праворуч відповідно до бажаної висоти зрізу.
3. Зафіксуйте важіль.
4. Зверніть увагу, щоб положення фіксації для всіх коліс було однакове.

Регулювання окремого колеса (🔑 5)

1. Викрутіть колісний гвинт.
2. Вставте колісний гвинт в отвір, який відповідає бажаній висоті зрізу.
3. Затягніть колісний гвинт.
4. Зверніть увагу, щоб положення отвору для всіх коліс було однаковим.

Центральне осьове регулювання (🔑 6)

1. Покладіть великі пальці на кінці осі.
2. Покладіть пальці під корпус косарки.
3. Потягніть вісь великими пальцями від попередньої позначки висоти зрізу.
4. Підтягніть вісь великими пальцями до бажаної позначки висоти зрізу та зафіксуйте.
5. Зверніть увагу, щоб положення фіксації для всіх коліс було однакове.

Стрижка з травозбірником



Увага! Небезпека отримання травм!

Знімайте та встановлюйте травозбірник лише після вимикання двигуна та зупинки ріжучого ножа.

1. Підніміть відбивну пластину та підвісьте травозбірник на тримачі (🔑 8).

Індикатор заповнення

Під час косіння потік повітря підіймає індикатор заповнення вгору (🔑 7a).

Якщо травозбірник повний, то індикатор заповнення прилягає до корпусу (🔑 7b). Необхідно випорожнити травозбірник.

Випорожнення травозбірника

1. Підійміть відбивну заслінку.
2. Виведіть травозбірник з зачеплення та зніміть його ззаду (🔑 8).
3. Випорожніть травозбірник.
4. Підійміть відбивну заслінку та знову підвісьте травозбірник на тримачі (🔑 8).

Косіння без травозбірника



Увага!

Косити без травозбірника можна лише при справній поворотній пружині відбивної заслінки.

Під силою пружини відбивна заслінка прилягає до корпусу газонокосарки. Таким чином, скошена трава викидається донизу в задній частині.

Мульшування з комплектом для мульшування (опція)

Під час мульшування зрізана трава не збирається, а залишається на газоні. Мульша захищає ґрунт від висихання та забезпечує його поживними речовинами.

Найкращі результати досягаються при регулярному зрізанні приблизно на 2 см. Лише молода трава з м'якою тканиною листків розкладається швидко.

- Висота трави перед мульшуванням: макс. 8 см
- Висота трави після мульшування: мін. 4 см



Адаптуйте швидкість ходи до мульшування, не рухайтесь надто швидко.

Встановлення комплекту для мульшування



Увага! Небезпека отримання травм!

Встановлюйте або знімайте комплект для мульшування тільки після вимикання двигуна та зупинки ріжучого ножа.

1. Зніміть травозбірник (🔑 8).
2. Підніміть відбивну заслінку та вставте комплект для мульшування у шахту викиду (🔑 9). Механізм блокування повинен забезпечити фіксацію.



Якщо комплект для мульшування не зафіксується, існує небезпека пошкодження комплекту для мульшування та ріжучого ножа.

Зняття комплекту для мульшування



1. Підійміть відбивну заслінку.
2. Роз'єднайте механізм блокування комплекту мульшування (🔑 10/1).
3. Витягніть комплект мульшування (🔑 10/2).

Косіння з боковим викидом (опція)



Увага! Небезпека отримання травм!

Знімайте чи встановлюйте боковий викид лише після вимикання двигуна та зупинки ріжучого ножа.

Встановлення бокового викиду


1. Зніміть травозбірник та вставте комплект для мульшування.
2. Відкрийте кришку для бокового викиду та утримуйте її ( 11/1).
3. Встановіть канал бокового викиду ( 11/2).
4. Повільно закрийте кришку.
Кришка не дає випасти каналу бокового викиду.

Зняття бокового викиду


1. Відкрийте кришку для бокового викиду та утримуйте її ( 11/1).
2. Дістаньте канал бокового викиду та закрийте кришку ( 11/2).

Налаштування висоти руків'я (опція)

Регулювання за допомогою кнопок

1. Натисніть та утримуйте дві кнопки на верхньому лонжероні. Паралельно налаштуйте бажане положення ( 12/1).
2. Відпустіть кнопки, щоб верхній лонжерон зафіксувався.

Регулювання за допомогою затисків

1. Утримуючи лонжерон, ослабте обидва затиски ( 12/2).
2. Перемістіть лонжерон у бажане положення.
3. Закрийте затиски.

Запуск двигуна

Увага! Небезпека отруєння!

Ніколи не запускайте двигун у закритих приміщеннях.

Увага! Небезпека отримання травм!

















Не перевертайте пристрій під час процесу запуску.



- Запускайте двигун лише в тому разі, якщо ніж змонтований (ніж виконує роль інерційної маси)
- При запуску прогрітого двигуна НЕ використовуйте дросель або кнопку праймера
- Не змінюйте налаштування регулятора на двигуні

- Не запускайте пристрій, якщо канал викиду не закритий одним з наступних елементів:
 - Травозбірник
 - Відбивна заслінка
 - Комплект для мульшування
- Активуйте пусковий вимикач з особливою уважністю, відповідно до вимог виробника
- Зверніть увагу, щоб відстань від ніг до ріжучого інструмента була достатньою
- Запускайте пристрій в низькій траві

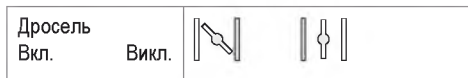
Знак розташування на приладі:

Дросель* Вкл. Вкл.	 
Дистанційне керування газом* Старт Стоп	  
Дистанційне керування газом з дроселем*	   
Коробка передач з можливістю регулювання* Швидко Повільно	    
Ножова муфта* Вкл. Вкл.	 


* залежно від виконання

Запуск вручну

без дистанційного керування газом, з дроселем




1. Перемістіть дросель в позицію 1 (📷 13/1).
2. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (📷 17) – запобіжна ручка не фіксується.
3. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (📷 18).
4. Після прогрівання двигуна (прибл. 15–20 секунд) встановіть дросель в положення 2 (📷 13/2).

 Налаштування двигуна фіксована.
Регулювання частоти неможливе.


без дистанційного керування газом, з праймером (📷 16)

1. Натисніть кнопку праймера 3 рази з інтервалом приблизно 2 секунди (📷 16). При температурі нижче 10 °C натисніть кнопку праймера 5 разів.
2. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (📷 17) – запобіжна ручка не фіксується.
3. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (📷 18).

 Налаштування двигуна фіксована.
Регулювання частоти неможливе.




без дистанційного керування газом, без праймера/дроселя

4. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (📷 17) – запобіжна ручка не фіксується.
5. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (📷 18).

 Налаштування двигуна фіксована.
Регулювання частоти неможливе.




з дистанційним керуванням газом, з дроселем



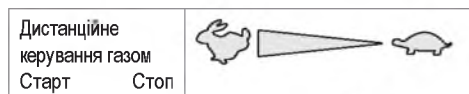
1. Переведіть важіль газу в позицію  (📷 14/1).
2. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (📷 17) – запобіжна ручка не фіксується.
3. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (📷 18).
4. Після прогрівання двигуна (прибл. 15–20 секунд) переведіть важіль газу в положення між  та  (📷 14/2).




з дистанційним керуванням газом, без праймера/дроселя



5. Переведіть важіль газу в позицію  (📷 20/1).
6. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (📷 17) – запобіжна ручка не фіксується.
7. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (📷 18).
8. Після прогрівання двигуна (прибл. 15–20 секунд) переведіть важіль газу в положення між  та  (📷 20).



з дистанційним керуванням газом, з праймером (🔑 16)





1. Переведіть важіль газу в позицію  (🔑 20/1).
2. Натисніть кнопку праймера 3 рази з інтервалом приблизно 2 секунди (🔑 16). При температурі нижче 10 °C натисніть кнопку праймера 5 разів.
3. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (🔑 17) - запобіжна ручка не фіксується.
4. Швидко витягніть стартерний трос і дайте йому скрутитися, поволі відпускаючи його (🔑 18).
5. Як тільки двигун почне працювати, встановіть важіль газу на потрібне значення частоти в положення між  та  (🔑 20).

Електричний пуск (опція)

Електричний пуск з праймером (🔑 16)

1. Переведіть важіль газу в позицію "ПУСК" (🔑 15/1).
2. Натисніть кнопку праймера 3 рази з інтервалом приблизно 2 секунди (🔑 16). При температурі нижче 10 °C натисніть кнопку праймера 5 разів.
3. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (🔑 17) – запобіжна ручка не фіксується.
4. Поверніть ключ запалювання в замку в крайнє праве положення (🔑 19).
5. Як тільки двигун почне працювати, відпустіть ключ запалювання (він повернеться в положення "0").
6. Переведіть важіль газу відповідно до бажаної частоти в положення між  та  (🔑 15/2).

Електричний пуск без праймера/дроселя (🔑 15)

1. Переведіть важіль газу в позицію "ПУСК" (🔑 15/1).
2. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (🔑 17) – запобіжна ручка не фіксується.
3. Поверніть ключ запалювання в замку в крайнє праве положення (🔑 19).
4. Як тільки двигун почне працювати, відпустіть ключ запалювання (він повернеться в положення "0").
5. Переведіть важіль газу відповідно до бажаної частоти в положення між  та  (🔑 15/2).

Ножова муфта (опція)



За допомогою ножової муфти можна під'єднувати та від'єднувати ріжучий ніж під час роботи двигуна.

Під'єднання ріжучого ножа


1. Підтягніть запобіжну ручку до верхнього лонжерона та утримуйте її (🔑 17) - Запобіжна ручка не фіксується.
2. Відведіть важіль муфти від себе (🔑 21/1) - Ріжучий ніж під'єднається.

Від'єднання ріжучого ножа.

3. Відпустіть запобіжну ручку (🔑 25).
- Ріжучий ніж від'єднається.
- Важіль муфти перейде в положення покою (🔑 21/2).

Вимикання двигуна

Пристрій без нохової муфти


1. Переведіть важіль газу в положення  (☞ 20/2)
2. Відпустіть запобіжну ручку (☞ 25).
- Двигун вимкнеться.

Увага - небезпека важких різаних травм!

Двигун може рухатися по інерції. Після вимикання переконайтеся, що двигун зупинився.

Пристрій з ноховою муфтою



1. Відпустіть запобіжну ручку (☞ 25).
2. Переведіть важіль газу в позицію  (☞ 20/2).
- Двигун вимкнеться.

Увага - небезпека важких різаних травм!

Двигун може рухатися по інерції. Після вимикання переконайтеся, що двигун зупинився.

Колісний привід (опція) (☞ 22)

Увага!

Підключайте коробку передач лише під час роботи двигуна.

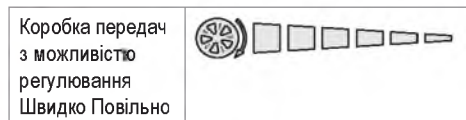
Увімкнення привода коліс

1. Притисніть важіль перемикання передач до верхнього лонжерона та утримуйте його в такому положенні (☞ 22) – важіль перемикання передач не входить у зачеплення.
- Колісний привід вмикається.

Вимикання привода коліс

1. Відпустіть важіль перемикання передач (☞ 24).
- Колісний привід вимкнеться.

Коробка передач з можливістю регулювання (контроль швидкості) (опція)




За допомогою коробки передач з можливістю регулювання можна плавно змінювати швидкість руху газонокосарки.

Увага!

Натискайте важіль лише під час роботи двигуна.
Вмикання за відсутності привода може призвести до пошкодження привідного механізму.

- Для підвищення швидкості потягніть важіль (☞ 23) в напрямку (☞ 23/2)
- Для зменшення швидкості потягніть важіль (☞ 23) в напрямку (☞ 23/1)

 Завжди адаптуйте швидкість руху до поточного стану ґрунту та газону.

Технічне обслуговування і догляд

Увага! Небезпека отримання травм!


- Перед усіма роботами з технічного обслуговування та догляду завжди вимикайте двигун та діставайте з гнізда штекер свічки запалювання.
- Двигун може рухатися по інерції. Після вимикання переконайтеся, що двигун зупинився.
- Під час техобслуговування ножів завжди надягайте робочі рукавиці!

- Регулярно перевіряйте травозбірник на предмет справності та зношування
- Чистіть пристрій після кожного використання
- Забороняється мити пристрій водою зі шлангу. Вона може потрапити в механізми пристрою (система запалювання, карбюратор) та призвести до їх пошкодження
- Регулярно перевіряйте ріжучий ніж на наявність пошкоджень
- Завжди замінюйте несправні глушники

Нахилити косарку

В залежності від виробника двигуна:

- карбюратор / повітряний фільтр повинен бути спрямований вгору (☞ 26)
- свічка запалювання повинна бути спрямована вгору (☞ 27)

 Дотримуйтесь інструкції з експлуатації від виробника двигуна!

Заточування та заміна ріжучого ножа

- Доручайте заточування та заміну тупих або пошкоджених ножів лише працівникам сервіс-центрів або авторизованих спеціалізованих підприємств
- Додатково заточені ріжучі ножі слід збалансувати

Увага!

Використання незбалансованих ножів призводить до сильних вібрацій та пошкодження косарки.

Заряджання стартерної батареї (опція)

Стартерна батарея не потребує технічного обслуговування та зазвичай заряджається в косарці. В окремих випадках батарею повинен зарядити користувач:

- перед першим пуском косарки в експлуатацію
- якщо вона розряджена, а також перед зимою або після тривалого простою (> 6 місяців)

Процес заряджання:

1. Витягнути зарядний пристрій із блока батареї.
2. Від'єднати кабель батареї від кабелю двигуна (☞ 28).
3. З'єднати кабель батареї з кабелем зарядного пристрою (☞ 29).
4. Увімкнути зарядний пристрій в електричну мережу. Напруга електромережі повинна відповідати робочій напрузі зарядного пристрою.

Час зарядки становить близько 36 годин.

Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій, що входить до комплексу поставки.

Увага!

- Заряджайте стартерну батарею лише в сухих приміщеннях, які добре провітрюються.
- Не вмикати газонокосарку під час заряджання батареї.

Догляд за двигуном

Заміна моторного масла

1. Щоб зібрати мастило, заготуйте відповідну ємність.
2. Повністю злийте мастило через маслониливний отвір або відкачайте його.



Утилізуйте використане моторне мастило без шкоди для навколишнього середовища!

Ми рекомендуємо здавати використане мастило у закритих ємностях у центри утилізації або у сервісні центри.

Використане мастило

- не повинно потрапити до звичайних відходів
- не повинно потрапити до каналізації або зливу
- не повинно проливатися на землю

Заміна повітряного фільтра

- Дотримуйтеся вказівок виробника двигуна.

Заміна свічки запалювання

- Дотримуйтеся вказівок виробника двигуна.

Колісний привід (опція)

Регулювання троса Боудена

Якщо під час роботи двигуна колісний привід більше не вмикається або не вимикається, необхідно відрегулювати відповідний трос Боудена.



Увага!

Змінійте положення троса Боудена лише після вимикання двигуна.

1. Поверніть елемент регулювання троса Боудена в напрямку стрілки (☞ 30).
2. Для перевірки налаштування запустіть двигун та увімкніть колісний привід.
3. Якщо колісний привід все ще не функціонує, передайте газонокосарку в сервіс-центр або на авторизоване спеціалізоване підприємство.

Змащування повідного триба

- Час від часу змащуйте повідний триб на валу коробки передач мастилом у вигляді аерозолю



Коробка передач колісного приводу не потребує технічного обслуговування.

Зберігання



Увага! небезпека вибуху!

Забороняється зберігати пристрій поблизу відкритого вогню або джерела високої температури.

- Двигун повинен охолонути
- Для економії місця під час зберігання складіть верхній лонжерон (☞ 31, 32)
- Зберігайте інструмент у сухому місці, недоступному для дітей та неуповноважених осіб
- Зберігати батарею при температурі вище нуля
- Час від часу підзаряджайте стартерну батарею
- Випорожніть бензиновий бак
- Витягніть з гнізда штекер свічки запалювання

Ремонт

Ремонтні роботи дозволяється виконувати лише працівникам сервіс-центрів та авторизованих спеціалізованих підприємств.

Утилізація



Забороняється утилізувати інструменти, що стали непридатними, батареї або акумулятори разом із побутовими відходами!


Упаковка, сам пристрій та його приладдя виконані з матеріалів, що можуть бути використані повторно, тому вони підлягають відповідній утилізації.

Усунення неполадок

**Увага!**

Забороняється вирівнювати деформовані ножі та вал двигуна.

Неполадка	Рішення
Двигун не заводиться	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Залити бензин ▪ Встановити дросельний важіль у положення "START" ("ЗАПУСК") ▪ Увімкнути дросель ▪ Довести скобу моторного вимикача до верхньої перекладки ▪ Перевірити свічки запалювання, якщо необхідно, замінити ▪ Виконати очищення повітряного фільтра ▪ Вільно повернути ножі газонокосарки ▪ Зарядити стартерну батарею ▪ Увімкнути пристрій на покошеній ділянці
Потужність двигуна знижується	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Встановити висоту зрізу ▪ Заточити / замінити ножі газонокосарки ▪ Виконати чищення корпусу / каналу для виходу трави ▪ Виконати очищення повітряного фільтра ▪ Зменшити робочу швидкість
Неякісне скошування	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Заточити / замінити ножі газонокосарки ▪ Встановити висоту зрізу
Травозбірник не заповнюється до кінця	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Встановити висоту зрізу ▪ Дати траві підсохнути ▪ Заточити / замінити ножі газонокосарки ▪ Прочистити решітку травозбірника ▪ Виконати чищення корпусу / каналу для виходу трави
Привод коліс не працює	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Відрегулювати трос Боудена ▪ Клиноподібний ремінь пошкоджено ▪ Зверніться до майстерні з обслуговування клієнтів ▪ Видалити бруд у колісному приводі, з зубчастого ремня та коробки передач ▪ Змазати мастилом механізми вільного ходу (приводний ремінь на передавальному валу)
Колеса не обертаються при увімкненій коробці передач	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Затягнути гвинти коліс ▪ Маточина колеса пошкоджена ▪ Клиноподібний ремінь пошкоджено ▪ Зверніться до майстерні з обслуговування клієнтів
Пристрій надто сильно вібрує	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Перевірте ніж косарки

 Якщо виникають несправності, які не описані в цій таблиці, чи такі, що ви не можете їх усунути самостійно, звертайтеся до нашої компетентної служби сервісу.

- Завжди необхідна компетентна перевірка:
 - після наїзду на перепону
 - після раптової зупинки двигуна
 - при пошкодженні коробки передач
 - при пошкодженні клинового ременя
 - при деформації ножа
 - при деформації валу двигуна

Декларація про відповідність стандартам ЄС

- див. інструкцію з монтажу

Гарантія

Протягом встановленого законодавством строку давності претензій щодо якості пристрою ми усунемо деякі дефекти матеріалу або виробничий брак шляхом ремонту або заміни (за нашим розсудом). Строк давності визначається правовими нормами тієї місцевості, де було куплено пристрій.

Наші гарантійні зобов'язання дійсні лише в таких випадках:

- Належна експлуатація пристрою
- Дотримання інструкції з експлуатації
- Використання оригінальних запасних частин

Гарантія втрачає силу в таких випадках:

- У разі здійснення спроби полагодити інструмент
- технічні зміни пристрою
- У разі неналежного використання інструмента (наприклад, у промислових або комунальних цілях)

Гарантія не розповсюджується на такі випадки:

- На пошкодження лакованої поверхні, які утворились унаслідок звичайного зношування
- Деталі, що зношуються (позначені рамкою **XXX XXX (X)** на карті запасних частин)
- На двигуни внутрішнього згоряння – На них розповсюджуються окремі гарантійні норми відповідного виробника двигунів

У випадку, що потребує надання гарантії, звертайтеся з цим гарантійним листом та документом, який підтверджує акт купівлі, до Вашого дилера або до найближчого авторизованого сервісного центру. Ці гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на правові претензії клієнта до продавця стосовно якості проданого пристрою.

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515227	(+43)3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41)56/4183150	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420)382/210381	(+420)382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/85-763540	(+33)3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/537050	(+36)29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39)039/9329311	(+39)039/9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64862550	(+47)64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48)61/8161925	(+48)61/8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7)499/1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/4461075	(+7)812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46)(0)31573580	(+46)(0)31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421)2/45994112	(+421)2/45648117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 000	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380)44/4923396	(+380)44/4923397

AL-KO Gerate GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Koetz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | Telefax: (+49)8221/203-138 | www.al-ko.com

Скачано с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>